



**Deutsch-Kolumbianischer Freundeskreis e.V. - Niederlassung München
Círculo de Amistad Colombo-Alemán - Filial de Munich**

Munich, marzo 18.2025

Queridos socios y amigos del DKF – München:

Reciban un cordial saludo, esperando que se encuentren muy bien.

Adjuntamos el calendario de actividades del DKF-Munich, el cual fue propuesto y aprobado durante nuestra reunión de socios, celebrada el 13 de marzo de 2025 en el restaurante Portugal, con la participación de 9 personas.

En caso de que se produzcan cambios imprevistos, tales como modificaciones en las fechas, lugares u otros detalles, se les notificará con antelación.

Asimismo, la programación actualizada estará disponible en el sitio web del DKFeV-Múnich en el siguiente enlace: www.dkfev.de/niederlassungen/nl-muenchen/.

Agradecemos sinceramente a nuestros queridos socios y amigos Fabiola Taeschner, Ximena Marino, Dora Schulze, Olga Seelbach y Gerald Zettl, quienes amablemente han aceptado compartir, en el marco de nuestras actividades de este año, sus conocimientos y experiencias. A través de sus interesantes charlas, guías, conciertos, nos brindarán valiosos encuentros que sin duda serán tanto agradables como enriquecedores, dentro del Círculo de Amistad Colombo-Alemán, DKF-Múnich.

Liebe Mitglieder und Freunde des Deutsch-Kolumbianischen Freundeskreises e.V. im Großraum München:

Ich begrüße Sie herzlich und hoffe, dass es Ihnen gut geht.

Dieser Nachricht ist als Anlage der „DKF-München-Aktivitätskalender“ für das Jahr 2025 beigefügt. Er wurde während eines Mitgliedertreffens am 13. März 2025 im Restaurant Portugal unter Beteiligung von 9 Personen vorgeschlagen und angenommen.

Bei unvorhergesehenen Änderungen, wie z. B. Änderungen von Terminen, Orten oder anderen Details, werden Sie vorab benachrichtigt. Das aktualisierte

Programm ist auch stets auf der Website des DKF-München unter folgendem Link einsehbar: www.dkfev.de/niederlassungen/nl-muenchen/.

Wir danken herzlich unseren lieben Partnern und Freunden Fabiola Taeschner, Ximena Mariño, Dora Schulze, Olga Seelbach und Gerald Zettl, die sich bereit erklärt haben, im Rahmen unserer diesjährigen Aktivitäten ihr Wissen und ihre Erfahrungen weiterzugeben. Durch ihre interessanten Vorträge, Führungen und Konzerte werden sie uns wertvolle Begegnungen beschere, die zweifellos sowohl angenehm als auch bereichernd sein werden.

Próximas actividades:

- **Foto- Vortrag „Una maravillosa aventura por Colombia“**

Por FABIOLA TAESCHNER

Fecha : **miércoles, 26 Marzo de 2025, Hora 18:00**

Lugar: **Restaurante „Portugal“**, Friedenstr. 28, 81671 München U /S Bahn Ostbahnhof.

Viaje desde Bogotá a Boyacá, al Eje Cafetero, a Medellín, a Leticia y Puerto Nariño, a Santa Marta y el Parque Nacional de la Sierra Nevada, Bahía Solano, ballenas y manglares; San José de Guaviare, petroglifos y ex-productores de pasta de coca, delfines rosados, Macarena, clavígera Bogotá: museo Botero, Monserrate sorprendente, teatro callejero en La Candelaria....

Reisen Sie von Bogotá nach Boyacá, in die Kaffeeregion, nach Medellín, nach Leticia und Puerto Nariño, nach Santa Marta und in den Nationalpark Sierra Nevada, Bahía Solano (Wale und Mangroven), San José de Guaviare (Petroglyphen und ehemalige Kokapastenproduzenten, rosa Delfine), Macarena, Bogotá: Botero-Museum, überraschendes Monserrate, Straßentheater in La Candelaria....

Invitamos a nuestra querida socia Fabiola, a compartir experiencias increíbles de su reciente viaje por Colombia, y es una gran oportunidad para conocer más sobre los distintos lugares que visitó. Además de los lugares mencionados, su itinerario parece ser una combinación perfecta de cultura, naturaleza y experiencias únicas.

Wir haben unsere liebe Partnerin Fabiola eingeladen, uns von den unglaublichen Erlebnissen ihrer letzten Reise durch Kolumbien zu erzählen, und es ist eine großartige Gelegenheit, mehr über die verschiedenen Orte zu

erfahren, die sie besucht hat. Zusätzlich zu den genannten Orten scheint Ihre Reiseroute eine perfekte Kombination aus Kultur, Natur und einzigartigen Erlebnissen zu sein.

En Bogotá, el Museo Botero y Monserrate son destinos icónicos, mientras que el teatro callejero en La Candelaria ofrece una muestra del arte y la vida local. Al continuar hacia el Eje Cafetero, Boyacá y otras regiones, las oportunidades para experimentar la biodiversidad y la historia de Colombia parecen infinitas. Ver más en el anexo.

In Bogotá sind das Botero-Museum und der Berg Monserrate berühmte Ausflugsziele, während das Straßentheater in La Candelaria einen Einblick in die lokale Kunst und das Leben bietet. Wenn Sie weiter in die Kaffeeregion, nach Boyacá und in andere Regionen fahren, scheinen Sie die Möglichkeiten, die Artenvielfalt und die Geschichte Kolumbiens zu erleben, endlos. Weitere Informationen finden Sie im Anhang.

Bienvenidos! Por favor confirmar su asistencia para la reservación en el restaurante

Herzlich willkommen! Für die Reservierung im Restaurant bitten wir Sie um die Anmeldung Ihrer Teilnahme

**- Tarde de Salsa y otros bailes latinoamericanos:
„Salón Cubano“
Salsa-Nachmittag**

Fecha: **Domingo 30 de marzo 2025**

Hora: **a partir de las 5 a 10 pm**

Lugar: **Centro Cultural Giesinger Bahnhof**, Giesinger Bahnhofplatz 1, 81539 München

Para quienes estén interesados en disfrutar de una tarde de salsa y otros bailes latinoamericanos, se organizará un último encuentro este semestre. El próximo evento será en octubre.

La entrada tendrá un costo de 5 €.

Si desean participar, por favor confirmen su asistencia.

Quedamos atentos a su respuesta.

Für diejenigen, die einen Nachmittag mit Salsa und anderen lateinamerikanischen Tänzen genießen möchten, wird in diesem Semester ein

letztes Treffen organisiert. Die nächste Veranstaltung findet im Salón Cubano erst wieder im Oktober statt.

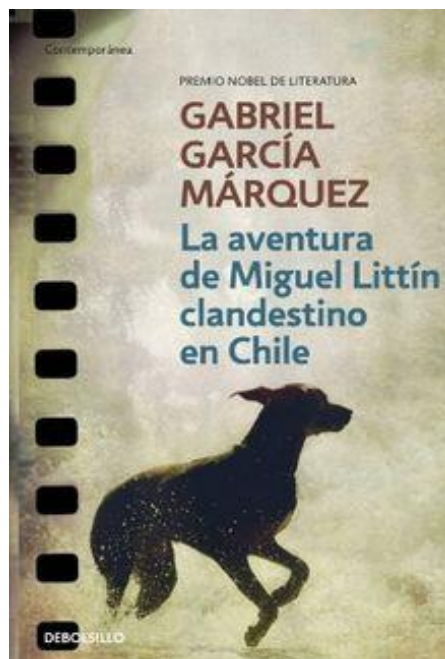
Der Eintritt kostet 5 €.

Wenn Sie teilnehmen möchten, bestätigen Sie bitte Ihre Teilnahme.

Wir freuen uns auf Ihre Antwort.

- **Quinta Tertulia literaria / 5. literarisches Gespräch**

- Les invitamos a nuestra próxima Tertulia Literaria, donde se discutirá el libro:
Wir laden Sie zu unserem nächsten Literaturtreffen ein, bei dem dieses Buch besprochen wird:



Libro / Buch: *"La aventura de Miguel Littín clandestino en Chile"* (2023)

Autor: **Gabriel García Márquez** (Aracataca, Colombia, 1927 - 2014, Ciudad de México)

Lugar: **Restaurante „Portugal“**, Friedenstr. 28, 81671 München

Fecha: **Miércoles, 7 de mayo**

Hora: **18:00**

Este libro relata la visita clandestina del director de cine chileno Miguel Littín a su país natal en 1985, tras 12 años de exilio.

Además, les pedimos que, si tienen libros recomendados, los traigan a la reunión para escoger el título que se leerá en nuestro próximo encuentro literario, que estará centrado en autores contemporáneos colombianos.

¡Mil gracias y esperamos contar con su participación!

Dieses Buch erzählt vom heimlichen Besuch des chilenischen Filmregisseurs Miguel Littín in seinem Heimatland im Jahr 1985, nach 12 Jahren im Exil.

Wir bitten Sie, wenn Sie Bücher empfohlen haben, diese zum Treffen mitzubringen, um den Titel auszuwählen, der bei unserem nächsten Literaturtreffen gelesen besprochen werden soll, bei dem es wie immer um zeitgenössische kolumbianische Autoren geht.

Informaciones varias:

Verschiedenes:

Nuevo Párroco en la Misión Católica de Lengua Española de Múnich:

P. Dr. Stephan Kappler, Párroco y psicólogo clínico.

Email: skappler@eomuc.de

Ridlerstraße 88, 80339 München, Tel. 089/50034618, spanischsprachige-mission.muenchen@erzbistum-muenchen.de

Iglesia de Maria Heimsuchung, Westendstr. 155

Misas en español en Munich:

1. Iglesia Maria Heimsuchung (Misión Católica de habla Española)

Domingos: 10:30 horas

Miércoles: 19:00 horas

Primeros viernes de cada mes: 19:00 horas

2. Parroquia de Santa Clara (Ottobrunn)

Primeros sábados de cada mes: 18:00 horas (Misa celebrada por el P. Dr. Stephan Kappler)

Después de la misa, se realiza una reunión con comida y pasabocas, que amablemente llevan para compartir los participantes a la misa.

Coordinadora : Olga Seelbach

3. Capilla de San Francisco (Bogenhausen)

Tercer domingo de cada mes, 18:00 horas.

Ubicación: Friedrich-Eckart-Str.9 / Benninsenstr. 6, 81929 münchen, entrada a la izquierda de la iglesia Santa Klara

Después de la misa, hay un encuentro con tapas y vino en la sala de la parroquia.

Clases de teatro en español

Por Ximena Tympe

Ximena, nacida en Bogotá, Colombia, y fundadora de Rosanautica. Como actriz, directora, productora teatral y profesora, aporta su experiencia y pasión por el

arte y el lenguaje a cada proyecto. Trilingüe en español, inglés y alemán, inspira a las personas para que den rienda suelta a su creatividad y se superen a sí mismas.

Clases de teatro y cursos de español a través del teatro. Mas información en el anexo. <https://www.rosanautica.de/es>

Ximena, geboren in Bogotá, Kolumbien, ist Gründerin von Rosanautica. „Als Schauspielerin, Regisseurin, Theaterproduzentin und Lehrerin bringe ich meine Erfahrung und Leidenschaft für Kunst und Sprache in jedes Projekt ein“. Dreisprachig in Spanisch, Englisch und Deutsch, möchte ich Menschen inspirieren, ihre Kreativität zu entfalten und über sich hinauszuwachsen.

<https://www.rosanautica.de/es>

Cordiales saludos / Liebe Grüsse und bleiben Sie gesund,

*Alicia Tödte, Bernd Tödte, Axel Schwer, Wolfgang Goede,
Junta Directiva DKF-Munich
Vorstand des DKF in München*

Deutsch-Kolumbianischer Freundeskreis e.V. Niederlassung München

Alicia H. de Tödte, Marklandstr 16, 81549 München

Tel: 089 – 6906613, Mobil: 0171 7565145

dkf.muenchen@dkfev.de

www.dkfev.de